

SLS 1326 : 2008

Sri Lanka Standard Tamil (தமிழ்) Character Code for Information Interchange and Tamil Collation Sequence

2008-11-24



Balachandran G
ICTA Consultant

SLS 1326 : 2008

- Main Sections of the standard
 - Character Encoding & Code Sequences
 - Keyboard Layout & Key Sequences
 - Collation Sequence



SLS 1326 - CHARACTER ENCODING

- Based on Unicode Version 5.1 and ISO/IEC 10646: 2003
- Character Code Encoding / Sequence are provided for Tamil
 - Vowels
 - Pure-Consonants
 - Vowel-Consonant Syllable
 - āytam
 - Grantham Conjunct syllable - ழு
 - Tamil Numerals
 - Tamil Symbols



SLS 1326 - CHARACTER ENCODING

- Standard includes...
 - Grantham ஁஁
 - Tamil ஁஁
 - Tamil Numbers and Tamil Symbols

௦	TAMIL DIGIT ZERO
௧	TAMIL DIGIT ONE
௨	TAMIL DIGIT TWO
௩	TAMIL DIGIT THREE
௪	TAMIL DIGIT FOUR
௫	TAMIL DIGIT FIVE
௬	TAMIL DIGIT SIX
௭	TAMIL DIGIT SEVEN
௮	TAMIL DIGIT EIGHT
௯	TAMIL DIGIT NINE
௧௦	TAMIL NUMBER TEN
௧௦௦	TAMIL NUMBER ONE HUNDRED
௧௦௦௦	TAMIL NUMBER ONE THOUSAND

௨	TAMIL DAY SIGN
௧௧	TAMIL MONTH SIGN
௧௧௧	TAMIL YEAR SIGN
௧௧௧	TAMIL DEBIT SIGN
௧௧௧	TAMIL CREDIT SIGN
௧௧௧	TAMIL AS ABOVE SIGN
௧௧௧	TAMIL RUPEE SIGN
௧௧௧	TAMIL NUMBER SIGN

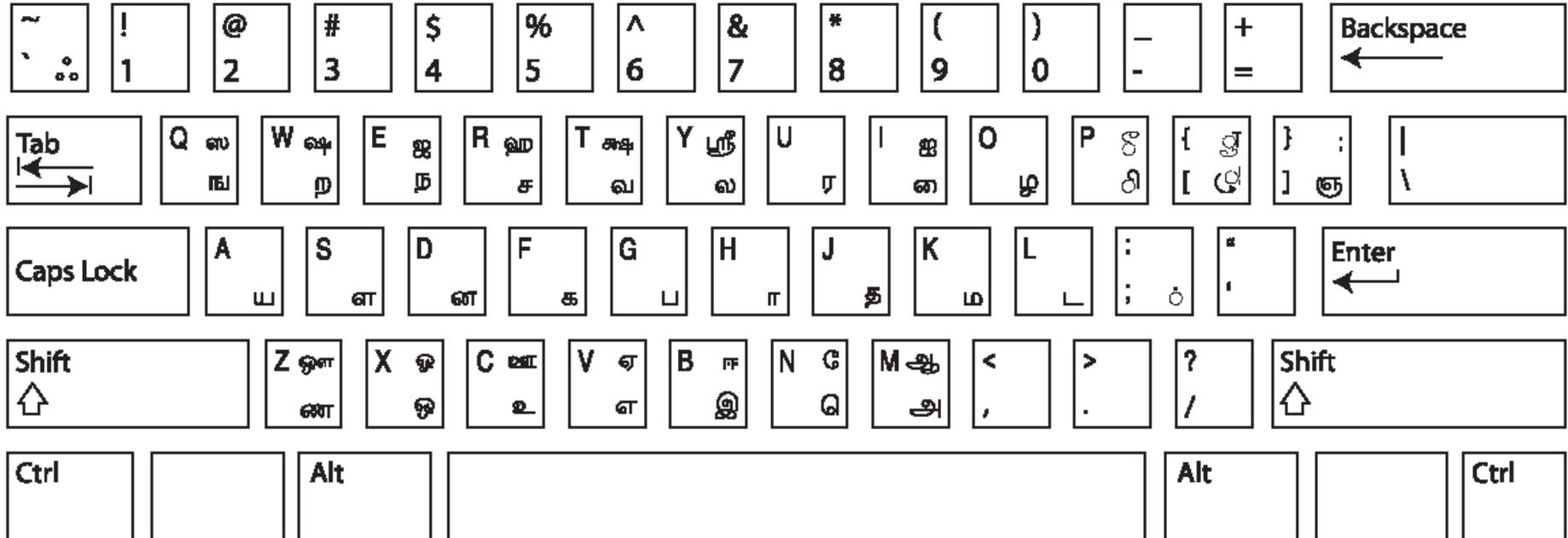


SLS 1326 – KEYBOARD LAYOUT

- The standard keyboard layout, based on the Renganathan layout
- Key sequences are defined on the principle “type as you write”. Each symbol is typed in the order it is written in.



SLS 1326 – KEYBOARD LAYOUT



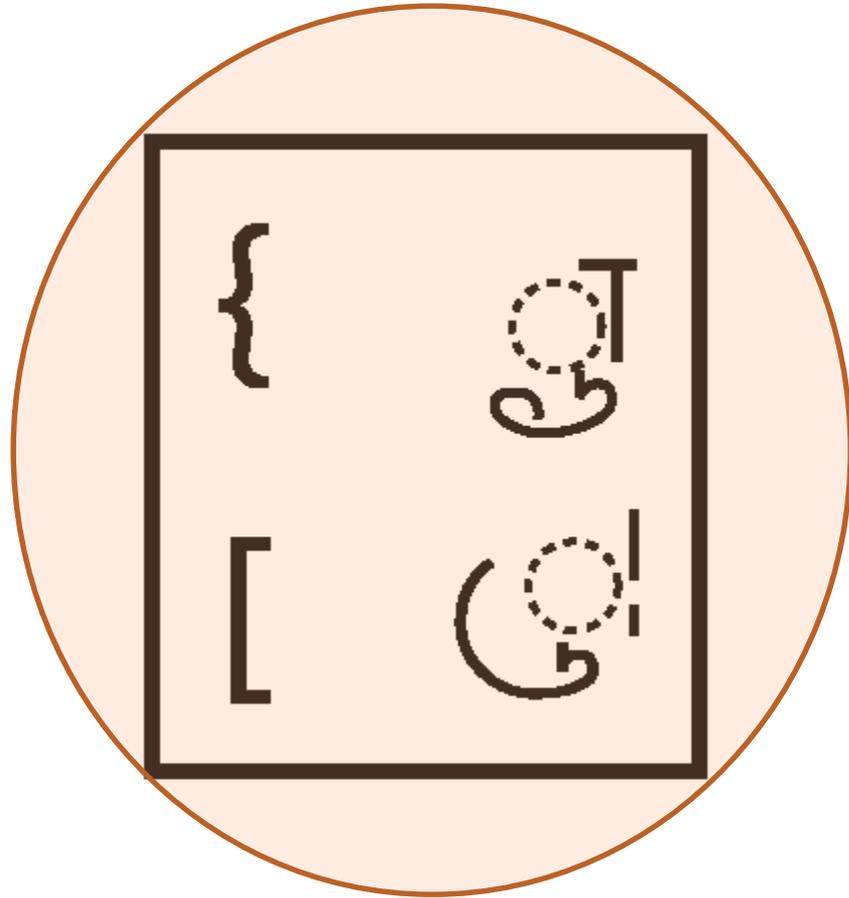
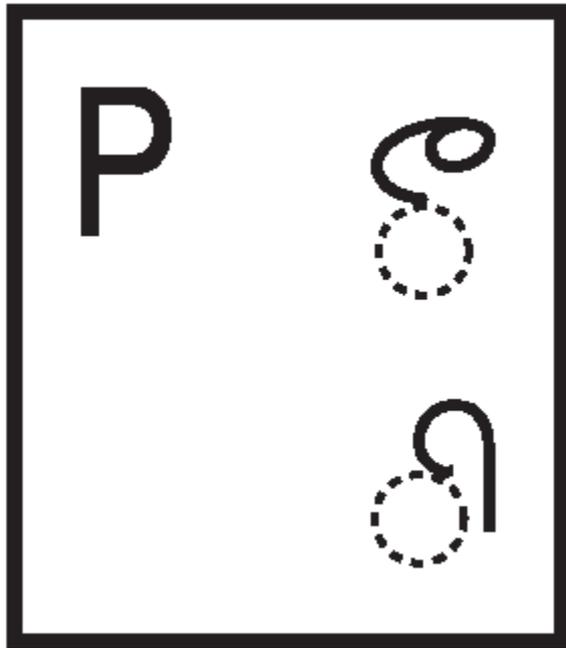
SLS 1326 – KEYBOARD LAYOUT - FEATURES

- Uniformity implemented
 - டி, டீ removed, it will be generated like other similar letters such as கி,கீ,சி,சீ..
 - All pure Tamil consonants (18) can be typed without using SHIFT key (ழ, ஞ also now can be typed using without SHIFT key)
 - All Grantha letters are placed in QWERTY row with SHIFT key combination in the order next to each other (ஸ,ஷ,ஜ,ஹ,ஶ, and ஸ்ரீ)
 - The Tamil numerals and Tamil symbols are placed with right ALT key combination



SLS 1326 – KEYBOARD LAYOUT - FEATURES

- The உ, ஊ modifier has been implemented
 - The scattered letters have been removed from the layout (சூ, கூ, மு மூ.....)



SLS 1326 – KEYBOARD LAYOUT - FEATURES

- Unicode implemented
 - The output will be in Unicode
 - Keyboard driver will be able to handle mistyped errors (such as ी cannot be typed followed by a vowels)



SLS 1326 – COLLATION SEQUENCE

- Collation is the process of arranging a list of words or phrases in a standard order. The determination of the Tamil collation sequence is a necessity for setting up databases or other collation of information in Tamil.
- This standard will define a collation sequence for use in compiling dictionaries, other scholarly works, use in data processing and other activities on lists of personal and other names.



SLS 1326 – RESOURCES

- ICTA Tamil Standards Review Team.
- ICTA Local Languages Working Group.
- SLSI's Sectoral Committee on IT.

- 24 Jan 2007 – Public Discussion - Keyboard
 - Audiences
ICTA, UOM, UCSC, Univ of Kelaniya, Legal Draftsman's Department, Parliament, SLSI, MPA, NenaSala, ANCL

- 06 Feb 2008 – Public Discussion – on Collation sequence.



SLS 1326 – RESOURCES

- Sri Lanka universities
- India – Tamil Nadu
 - Tamil Lexicon Revision Project – Dr. Jeyadevan
 - Cre-A: Revision Project – Dr Subramanian, Dr Ramakrishnan
 - Thanjai Tamil University – Lexicography Department Head – Prof Chithdra Puththiran
 - Madras University – Prof V. Arasu



SLS 1326 – RESOURCES

- Thanjai Tamil University - Prof Ilamuruganar
- Bharathithasan University –VC, Prof Ponnavaikko
- Annamalai University & Crescent Engineering College – Prof. V. Krishnamoorthy



SLS 1326 – RESOURCES

Dictionary	Year	Origin
சதுரகராதி	1732	India
யாழ்ப்பாண அகராதி	1842	Sri Lanka
'வின்சுலோ' அகராதி	1862	India
அபிதான கோசம்	1902	Sri Lanka
தமிழ் ஆங்கில அகராதி – G.U.Pope	1905	India
தமிழ்மொழி அகராதி – நா.கதிரவேற்பிள்ளை	1910-1920	Sri Lanka
தமிழ் Lexicon	1920-1939	India
மதுரைத்தமிழ் பேரகராதி	1937	India
அபிதான சிந்தாமணி (பெயரகராதி)	1932	India
கழகத்தமிழ் அகராதி	1964	India



SLS 1326 – SOME COMMENTS

- “I support the idea to let the countries decide which keyboard standard is more appropriate for their own environments. Looks very good. Esp the detailed tabulation of the combining chars. Good piece of work.”
- ***Muthu Nedumaran - Malaysia***
- “I appreciate the effort taken by Sri Lanka ICT on the standardization effort. Unicode leaves few things to choice and these often lead to confusion. A standardization by a national organization will help in at least establishing the preferred handling of these matters.” - ***Sivaraj D - US***
- “I agree with it. To changing totally new system, your team worked on earlier system to be convenient to end users. That is good and all of others can fallow this method.” - ***T.Thavaruban – Sri Lanka***



Thank You

